



940 リュートゲン, クルト
オオカミに冬なし
クルト・リュートゲン作 中野重治訳

岩波書店 1964

368p 23cm 小5・6年以上

(参考) Lütgen, Kurt : Kein Winter für Wölfe, 1955

オオカミに冬なし

定価六〇〇円

昭和三十九年十二月五日 第一刷発行◎

昭和四十三年十月十五日 第二刷発行

訳者 中野重治

発行者 東京都千代田区神田一ツ橋二ノ三

岩波雄二郎

印刷者 長野市中御所二ノ三〇 田中忠

発行所 東京都千代田区神田一ツ橋二ノ三

株式会社岩波書店

本文印刷 大日本法令印刷株式会社

製本 誠光社製本印刷株式会社

表紙・見返・箱印刷 錦印刷株式会社

別刷印刷 半七写真印刷工業株式会社

オオカミに冬なし

グリーンランドとアラスカとのあわい、ある不安な生活の物語

リ
ユ
ー
ト
ゲ
ン
作

中
野
重
治
訳

岩
波
書
店



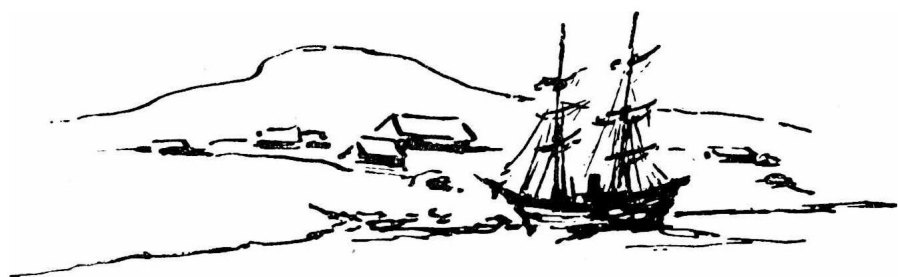
KEIN WINTER FÜR WÖLFE

by Kurt Lütgen

1955

This book is published in Japan by arrangement
with Georg Westermann Verlag, Braunschweig
through E. Mecklenburg & Co., Tokyo.

もくじ



第^{だい}一^{べん}編

1	早くきすぎた冬……………	13
2	ワシントンからの命令……………	14
3	流水 ^{りゅうひよう} へ突進 ^{とっしん} ……………	23
4	「かれらは死 ^し んではならぬのだ！」……………	27
5	セント・マイケル堡 ^ほ 壘 ^{るい} で……………	38
6	隊長 ^{たいちよう} と「彼 ^{かれ} の」トナカイ……………	48
7	北方 ^{ほつぽう} さして……………	54
8	雪 ^{ゆき} のなかの足あと……………	58
9	暗 ^{やみ} のなかの歌 ^{うた} ごえ……………	64
10	きつい薬 ^{くすり} ……………	68
11	「一つのことを知りたい……………」……………	77
12	エスキモー ジヨ……………	82
13	北極 ^{ほつきょく} 圏 ^{けん} 学校 ^{がっこう} ……………	84



第二編

14	チャールズ・フランシス・ホルの幸運と最後	90
15	『北極』号遠征隊の悲運	100
16	流水とのたたかい	106
17	『かくれ家』という名の氷塊	115
18	南への漂流	125
19	デーヴィス海峡のあらし	131
1	トナカイのおとつあん	143
2	アルティサールク	153
3	北の風	164
4	伝道師	173
5	群	180
6	幽霊部落	189
7	大きな苦痛	203
8	夜のたたかい	209
9	一つの生命の法則	224

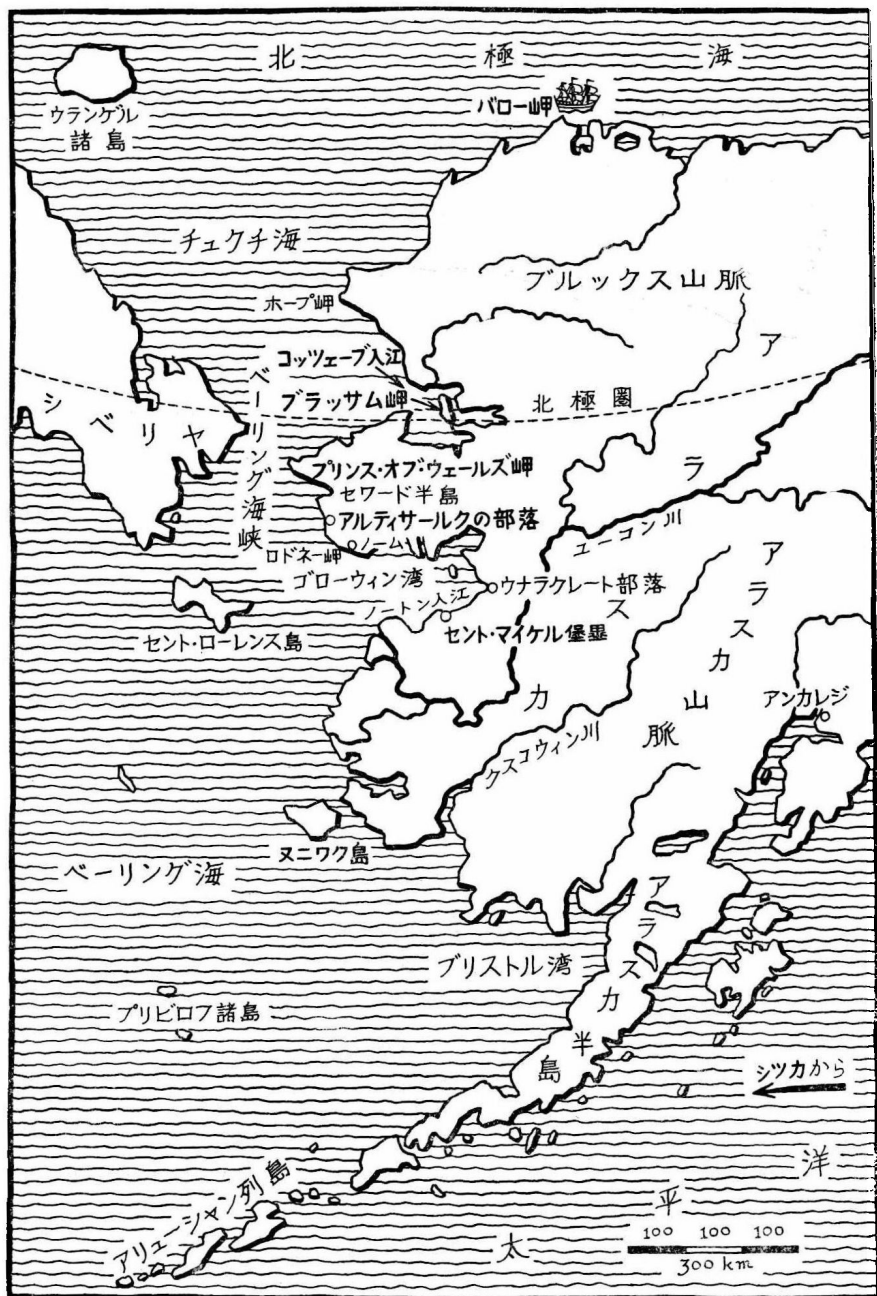
第三編

10	水の精の探検——一つの告白………	230
11	「かかれ、ジャック！」………	236
12	エツカズレー卿………	244
13	ラブラドルさして出発………	251
14	「そっちのころつき、こっちのころつき………」	258
15	雲の柱………	271
16	水の精のすみか………	276
17	「命の火花が一すじでもちらついてるかぎり………」	285
18	送りオオカミ………	291
1	はやて………	309
2	一本のマツチ………	312
3	ニューヨークからの使者………	315
4	残酷な荒地………	321
5	「ここでわたしが必要なのだ………」	329
6	犬たちとの別れ………	334



7	クマの恐怖 きょうふ	338
8	ブラッサム岬 みさき で待つ.....	342
9	襲撃 しゆうげき	347
10	氷 こおり のなかの灰色 はいいろ の塚 つか	354
11	トナカイ来 きた る.....	360
	訳者 やくしゃ のことば.....	367

写真部雄吉
 さし絵 K・J・ブリッシュ
 渡部



オオカミに冬なし

グリーンランドとアラスカとのあわい、ある不安な生活の物語

この本に書いてある

いろんな人間、いろんな出来ごとは、

つくりものではありません。

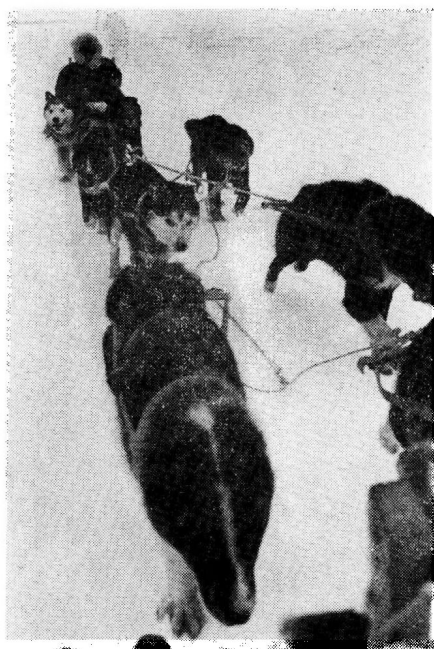
一八六七年から六八年にかけては、ラブラドルで、

一八七一年から七三年にかけては、グリーンランドとデーヴィス海峡とで、

一八九三年から九四年にかけては、アラスカで、

ほんとにあったことの報告によって書いたものです。

第一編



犬ぞり

1 早くすぎた冬

その年は、冬のきかたが早すぎた。いつもなら、あらしと大雨との前ぶれがあり、最初の凍てがあつてから、ひと足ひと足と北からおしよせてくる冬が、だしぬけに、早くも九月の第一週に、いっぺんに、ありつたけの力で全アラスカに落ちかかったのだった。

ある、夏らしくあつたかな、風の無い一日が暮れたその夜、ふいに、氷のような北風のあらしが、陸地一帯を吹いてまわつたのがはじまりだった。もえあがる極光にてらされて、あらしは四、五時間のうちに颶風になり、それが、液状ガラスのように、びっちり詰まつてすぎとおつた寒波を、山といわず野といわずおし流した。寒暖計は、北極圏の南がわでさえ、夏のしまいごろの温度から、またたくまに零下二十度に落ちた。生きものという生きものが、この無慈悲な寒気の来襲で、かちかちにかじかんだ。そして、その場で息の根をとめられなかったものも、二日してあらしがおさまったときには、すっかりなえしぼんでいた。

そしてそれから雪がきた。たえず北から吹いてくる風が、極の空から、暗い雲のかたまりをかぎりなく引きよせてきて、それを山にうちあてて引きさくと、そのふくれあがつた腹から、とうもろなく大きな雪の荷物を凍てついた大地にぶちまけた。何日ものあいだ、北極海の岸のバロー岬から、ずっとさがったアラスカ南岸のアンカレジへまでかけて、いちばんの高い峰も、いちばんの奥まった谷も、白い闇にとざされた。

その闇がうすれていって、晴れあがつた空の下で、あらためてきびしい寒さがきたときに、アラスカは「こ

れは……」と思つたのだった。これは、こんどは、最初の、まもなく通つていつてしまう冬の手はじめといつたものとは話がちがうらしいぞ。そんなところではなくって、今年は、冬がいつもより早くきて、このまゝ、べつたりと、つづけざまにすわりこんでしまうつもりらしいぞ。この予感で、冬になれたさすがの移住者たちも、ふるえあがつたのだった。

「このへんの、わたしたちのところでさえ、こう早く、こんなにひどい寒さで大雪がきたんじゃア、いったい内陸のほうじゃ、ユーコン川のほうだの、わけてもずっと北のほう、北極海岸のほうなんかじゃア、どんなあんなにだろう……」

アラスカ南岸の人びとは、こう考えて心配した。だれにしろこの人たちは、ベーリング海沿岸のエスキモの村々が、まして、内陸奥地の木こりや毛皮とり、それから北極海のクジラとりやアザラシとりたちが、こんなに早くつてもものすごい冬がこようとは、けつして覚悟していないこと、冬の用意なんぞは、まったくしていないことをよく知っていた。

2 ワシントンからの命令

政府のカッター『牡犢マ』号の船長室、そのあつたかい、タバコのおおい煙でいっぱいになったなかで、ふたりの男が、だまつて将棋盤の上にかがみこんでいた。と、船長室の階段をかたかたとならして、いそぎ足でおりにきたものがあつて、みじかく、力をこめてたたいたかと思うと、いきなりぱつと戸があいて、ひ

とりの見しらぬ人間がつかつかとはいってきた。で、ふたりは不^ふ服^{ふく}顔^{がほ}に目をあげた。はいってきた男は、煙^{けむり}のなかでほんのちよつとまばたきしたが、ふたりの男へ、しらべるような目をやってから、ふたりともそろって腕^{うで}まくりのシャツ姿^{すがた}ではいたものの、一方よりは、いくらかよけい船^{ふね}乗りらしく見えるもう一方のほうへ、ことばをかけようと心をきめた。

「バクスター知事^{ちじ}のところからきました。」と、彼^{かれ}はぶつきらぼうにいった。「そしてこれを、タトル船長^{せんちよう}、あなたにここでお渡^{わた}ししろといわれてきました。」

そういつて彼は、テーブルごしに黒い革袋^{かわぶくろ}をさししたが、さしだしながらも、腕^{うで}まくりのふたりの男のうち、どっちが船長^{せんちよう}か、うまくあてたなと思って内心^{ないしん}満足^{まんぞく}した。

船長^{せんちよう}は、ふきげんなうなり声を一つ出して袋^{ぶくろ}をうけとり、じぶんのわきへ、テーブルの上にそれをおいたが、すぐまた勝負^{しやうぶ}にもどるつもりでいたらしいところを、つかいの男が、いっこうもどっていかうとしないのに気づいて、気をわるくした。船長^{せんちよう}は、ひたいにしわをよせてつかいの顔^{かほ}をみてつぶやいた。

「ほかに、何か、まだ?」

つかいはちよつとほほ笑^えんだ。

「船長^{せんちよう}、知事^{ちじ}はあなたに、今すぐ袋^{ぶくろ}の中身^{なかみ}をごらんねがいたいです。そして、必要^{ひつよう}な措置^{そち}を講^{こう}じておいて、そのまますぐ、知事^{ちじ}のところへきていただきたいのです。それから……」

「なんだって?」

「どうぞ船長^{せんちよう}、とにかくお読みください。」つかいは鄭重^{ていじゆう}につづけた。「ほかにも申^{もう}さねばならぬことは、